

Elektrizitate-denden

HIZTEGIA



KULTURA SAILA

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

DEPARTAMENTO DE CULTURA

Viceconsejería de Política Lingüística

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2009

Lan honen bibliografia-erregistroa
Eusko Jaurlaritzaren Liburutegi Nagusiaren katalogoan aurki daiteke:

<http://www.euskadi.net/ejgvbiblioteca>

Argitaraldia: I.a, 2009ko apirila

Ale-kopurua: I.500 ale

© argitaraldi honena: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra

Argitaratzailea: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, I - 01010 Vitoria-Gasteiz

Internet: www.euskadi.net/euskara21

Azala: Antton Olariaga

Inprimaketa: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ISBN: XXXXXXXXXXXXXXXX

Lege gordailua: XXXXXXXXX

HITZAURREA

HIZKUNTZA EROSO eta erraz hitz egin eta erabiliko bada, baliabide eta tresna egokiak behar-beharrezkoak dira. Hizkuntzak etengabe aldatzen ari dira bizirik badaude, eta, hortaz, hizkuntza baten modernizazioaren eta eguneratzearen prozesua ez da inoiz amaitzen. Hori dela eta, hizkuntza elikatu egin behar da eta euskararen elikadurak bi arlo nagusi ditu: sorkuntza eta kontsumoa. Helburu horri jarraituta argitaratzen dugu eskuartean duzun hiztegi hau, zalantzarik gabe, euskararen erabilera erraztuko duena.

Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak, corpus-plangintzari eta euskararen kalitateari dagokienez, Hiztegi Batua amaitu eta argitaratzea eta datozen urteotarako terminologia-lanaren plangintza egitea agindu zuen (EBPN VI.3.3.a).

Hori horrela, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak (HPS) EBPNk agindutakoa gauzatzeko, hainbat ekimen jarri zuen martxan: batetik, "EUSKALTERM Euskal Terminologia Banku Publikoa" sortu zuen 2001ean, UZEIk 87an egindako EUSKALTERM bankua oinarri hartuta; eta, bestetik, Terminologia Batzordea eratu zuen Euskararen Aholku Batzordearen barruan.

EUSKALTERM erabilera publikoko bankua da Eusko Jaurlaritzak bideratu eta sustatu nahi duen terminologiaren produkzioaren, ku-

deaketaren eta hedapenaren muina, metodologia eta irizpide jakin batzuen arabera eguneratu eta elikatzen ari dena, hain zuzen ere Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planen arabera.

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza IVAPekin lankidetzan, euskal terminologiaren normalizazioari eta zabalkundeari ekin eta eusteko, EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa etengabe elikatzen eta zabaltzen ari da. Terminologia Batzordeak terminologia-alorrean dauden lehentasunak finkatu, lan-proposamenak egin, terminologia-lanerako irizpideak ezarri eta termino lehiakideen artean lehentasunak jartzeko ponderazio-markak finkatu zituen, hain zuzen ere, terminoen erabilera onesteko eta gomendatzeko.

Hemen duzuen hiztegia da aurretik aipatutako lanen fruitua, orain guztien eskuetan jarri nahi duguna. Espero dugu hiztegiak jorrazten duen eremuko erabiltzaileen premiak asetzeko oso baliagarri izatea, bai eta gure hizkuntzaren normalizazioaren bidean urrats garrantzitsua ere. Hiztegi hau eta honekin batera argitaratzen ditugun guztiak eguneroko jardunean erabiltzera animatzen zaituztegu guztiok.

Patxi Baztarrika Galparsoro

Hizkuntza Politikarako sailburuordea

HIZTEGIARI BURUZKO ARGIBIDEAK

Hiztegi hau UZEI Terminologia eta Lexikografia Zentroak egin du EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa (www.euskara.euskadi.net/euskalterm) eguneratzeko eta elikatzeke entitate horrek Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin (HPS) izenpetutako kontratuen barruan. Kontratuok HPSk eta IVAPek finantzatu dituzte, bi erakunde horiek sinatutako hitzarmenen bidez.

EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa da Terminologia Batzordeak finkatutako terminologia-lana zabaltzeko ardatza. Aldi berean esan behar da Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planen barruan ezarritako lehenetsuen arabera eguneratzen dela Terminologia Banku Publikoa.

Euskararen Aholku Batzordeko Terminologia Batzordeak¹ euskarazko terminologia-lanerako finkatu zuen metodologiari jarraituta, hiztegi hau, lehenengoz, hizkuntzalariez eta eremuko adituez osatutako batzorde teknikoak aztertu eta landu zuen, Terminologia Batzordeari behin betiko proposamena luzatzeko. Normalizazio-prozesuaren azken urratsa Terminologia Batzordeak onartzea izan da.

Beraz, hemen duzue eremu honetako terminologiaren erabilzaileei Terminologia Batzordeak gomendatzen dien terminologia.

1 176/2007 DEKRETUA, urriaren 16koa, Euskararen Aholku Batzordeari buruzkoa

Hiztegien erabilitako ponderazio-markak:

(4) Termino normalizatua / gomendatua

(3) Termino onartua (baina ez lehenetsia, beste bat gomendatzen delako)

Hiztegien erabilitako laburtzapenak:

eu euskara

es español

fr français

en English

Sin. sinonimoa

Ik. ikus

NORMALIZAZIOA

BATZORDE TEKNIKOA

Jokin Gorozika (Bilboko Ingeniaritza Goi Eskola Teknikoa)

Alfontso Mujika (Elhuyar fundazioa)

Xanti Iruretagoiena (UZEI)

Koordinatzailea: **Ruben Remirez** (HPS)

TERMINOLOGIA BATZORDEA

Patxi Baztarrika, Hizkuntza Politikarako sailburuordea,
batzorde-ataleko lehendakaria

Jon Koldobika Urrutia, IVAPEko zuzendari nagusia,
batzorde-ataleko lehendakariordea

Erramun Osa, EABko eta batzorde-ataleko idazkaria

Araceli Díaz de Lezana, HPSko ordezkaria

Mertxe Olaizola, IVAPEko ordezkaria

Andoni Sagarna, Euskaltzaindiaren ordezkaria

Iker Etxebeste, UZEIko ordezkaria

Xabier Alberdi, EHUko Euskara Institutuko ordezkaria

Ibon Olaziregi, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa
Sailaren Euskara Zerbitzuaren ordezkaria

Alberto Atxabal, aditua

Joseba Erkizia, aditua

Miel Loinaz, aditua

Asier Larrinaga, aditua

Alfontso Mujika, aditua

EREMU - ZUHAITZA



ARGI EGITEKOAK

- 01 Argi-puntuak
- 02 Argi-euskarriak

ELEKTRIZITATEA

- 03 Kableak eta instalazio-elementuak
- 04 Mekanismoak

UZEIREN LANKIDE IZANDAKO ADITUAK

Jesus Mari Iturrioz (IEFPS Tolosaldea GLHBI)

Joseba Urbieto



AURKIBIDEA



Bokabularioa sailka

01. Argi-puntuak	12
02. Argi-euskarriak	15
03. Kableak eta instalazio-elementuak	18
04. Mekanismoak	23

Euskarazko aurkibidea	31
--	-----------

Gaztelaniazko aurkibidea	37
---	-----------

Frantsesezko aurkibidea.	43
---	-----------

Ingelesezko aurkibidea	49
---	-----------

<i>Erreferentzia bibliografikoa.</i>	55
---	-----------

EUSKARA – ERDARAK





01. ARGI-PUNTUAK

1

aluminiozko islagailudun lanpara halogeno (4)

- es** lámpara halógena con reflector de aluminio
fr halogène avec réflecteur aluminium
en halogen aluminium reflector lamp

bi ipurdiko bonbilla

Ik. hodi-bonbilla

bi ipurdiko lanpara halogeno

Ik. hodi halogeno

2

bonbilla biribil (4)

- es** bombilla esférica; lámpara esférica
fr lampe sphérique; ampoule ronde; ampoule sphérique
en round bulb; golf ball bulb

3

bonbilla biribil argi (4)

- es** lámpara esférica clara; bombilla esférica clara
fr ampoule sphérique claire
en clear round bulb

4

bonbilla biribil mate (4)

- es** lámpara esférica mate; bombilla esférica mate
fr ampoule sphérique dépolie
en frosted round bulb

bonbilla islatzaile

Ik. foku-bonbilla

5

egun-argi motako lanpara biribil (4)

- es** lámpara esférica luz de día; bombilla esférica solar
fr ampoule ronde daylight; ampoule lumière du jour ronde
en daylight golf ball bulb

6

egun-argi motako lanpara estandar (4)

- es** lámpara estándar luz de día
fr ampoule lumière du jour standard
en daylight standard bulb

7

esku-argiko bonbilla (4)

- es** bombilla para linterna
fr ampoule pour lampe torche
en torch bulb

8

foku-bonbilla (4)

- Sin. bonbilla islatzaile (3)
es bombilla foco mazdasol
fr spot mazdasol
en reflector lamp

9

globo-bonbilla (4)

- es** bombilla globo
fr ampoule globe
en globe bulb

10

goritasunezko lanpara (4)

Korrante elektrikoa harizpi eroale batetik pasarazi eta harizpi hori gorituz argia sortzen duen sistema.

- es** lámpara de incandescencia; bombilla incandescente
fr lampe à incandescence; ampoule à incandescence
en incandescent lamp

11

hanka biko lanpara halogeno (4)

- Sin. pin biko lanpara halogeno (3)
es lámpara halógena bi-pin
fr lampe halogène bi-pin
en bi-pin halogen lamp



12

hodi fluoreszente (4)

- es** tubo fluorescente
fr tube fluorescent
en fluorescent tube

13

hodi fluoreszente zirkular (4)

- es** tubo fluorescente circular
fr tube fluorescente circulaire
en circle-line fluorescent lamp

14

hodi halogeno (4)

- Sin. bi ipurdiko lanpara halogeno (3)
es tubo halógeno; lámpara halógena lineal
fr crayon halogène
en double ended halogen lamp

15

hodi-bonbilla (4)

- Sin. bi ipurdiko bonbilla (3)
S-19 motako bi bonbilla-ipurdi dituen hodi-formako goritasunezko lanpara.
es sofito
fr ampoule linéaire; linolite
en striplight

16

hozkailu-bonbilla (4)

- es** bombilla de frigorífico
fr ampoule de réfrigérateur
en refrigerator bulb

17

infragorritzko lanpara (4)

- es** lámpara infrarroja
fr ampoule à infrarouges
en infrared bulb

18

kandela-bonbilla (4)

- es** bombilla vela lisa; lámpara vela lisa; bombilla flama lisa
fr lampe flamme
en classic candle bulb

19

kandela-bonbilla bihurritu (4)

- es** lámpara vela rizada; bombilla flama rizada
fr lampe flamme torsadée
en twisted candle bulb

20

kandela-bonbilla leun (4)

- es** bombilla vela lisa; lámpara vela lisa; bombilla flama lisa
fr ampoule flamme lisse; ampoule flamme lisse
en smooth flame shaped bulb

21

kontsumo txikiko lanpara (4)

- Sin. lanpara fluoreszente trinko (3)
es lámpara fluorescente compacta; bombilla fluocompacta; lámpara de bajo consumo
fr lampe fluocompacte; ampoule à économie d'énergie
en fluo bulb; energy-efficient lamp; compact fluorescent lamp; energy saving lamp

22

lanpara estandar argi (4)

- es** lámpara estándar clara
fr lampe standard claire
en clear standard lamp

lanpara fluoreszente trinko

Ik. kontsumo txikiko lanpara

23

lanpara halogeno (4)

- Wolframezko harizpia eta, bere gas-atmosferan, gas halogenoa duen bonbilla. Goritasunezko ohiko lanpararen aldean, argi-errendimendua bi aldiz handiagoa da, eta iraupen luzeagokoa du.
es lámpara halógena; bombilla halógena
fr ampoule halogène
en halogen bulb; halogen lamp



24

lanpara halogeno dikroiko (4)

- es** bombilla halógena dicroica;
lámpara halógena con reflector
dicróico
- fr** halogène avec réflecteur
dichroïque; ampoule halogène
dichroïque
- en** dichroic reflector halogen lamp;
dichroic halogen lamp

pin biko lanpara halogeno

Ik. hanka biko lanpara halogeno

25

soft lanpara (4)

Beiraren gainean silizezko geruza trinko eta esne kolorekoa duen goritasunezko lanpara. Geruza horrek barreiatu egiten du argia, eta erabat ezkututzen lanpararen harizpia.

- es** lámpara softone
- fr** lampe soft
- en** soft white lamp



02. ARGİ-EUSKARRIAK

aplike

Ik. pareta-argi

argi-estalki

Ik. pantaila

26

argi-hesola (4)

Sin. baliza-argi (3)

Kanpoko argi bertikala; lorategietan jartzten da, bide-ertzetako seinale-argi edo girotzeko argi gisa. 60 cm inguruko altuera izaten du lanpararen oinak

es poste luminoso

fr potelet

en light post

27

argi-proiektore (4)

es proyector de exterior

fr projecteur extérieur

en floodlight

28

arkitekto-lanpara (4)

Sin. beso artikulatuko lanpara (3)

es lámpara de arquitecto

fr lampe à bras articulé; lampe d'architecte

en adjustable-arm lamp; anglepoise lamp; architect lamp

29

armairu-lanpara (4)

es lámpara interior de armario

fr veilleuse de placard

en wardrobe light; cupboard light

baliza-argi

Ik. argi-hesola

30

beherakako pareta-argi (4)

es applique descendente

fr applique descendante

en down wall light

beso artikulatuko lanpara

Ik. arkitekto-lanpara

31

bulego-lanpara (4)

es lámpara de escritorio; flexo

fr lampe de bureau

en desk lamp

32

esku-argi halogeno (4)

Sin. linterna halogeno (3)

es linterna halógena

fr lampe de poche halogène

en halogen torch; halogen flashlight

33

esku-argi zapal (4)

Sin. linterna zapal (3)

es linterna plana; linterna petaca

fr lampe plate; lampe de poche à pile plate

en flat flashlight

34

fluoreszente-erregleta (4)

Fluoreszente batek behar dituen tresna guztiak barruan hartzen dituela, bloke moduan prestatua dagoen lanpara.

es regleta fluorescente

fr réglette fluorescente

en fluorescent fitting; fluorescent fixture



35

foku-errail (4)

Argi-foku sail bat gidari bidez instalatzeko sistema, hau da, puntu jakin batean konektatu ordez, argiak gidari batzuetan mugitzeko moduan instalatzeko sistema, airean zintzilikatutako edo sabaian finkatutako gidari bidez. Fokuak berak ere artikulatuak izaten direla kontuan hartuz, sistema egokia da argia nahi den lekura zuzentzeko.

es rail de focos; foco sobre carril
electrificado

fr spot sur rail

en bar spotlight; track-mounted
spotlight

36

gorakako pareta-argi (4)

es applique ascendente

fr applique montante

en up wall light

37

goritasunezko foku (4)

es foco de incandescencia

fr spot incandescent

en incandescent spotlight

38

horma gaineko lanpara (4)

Petril-horma baten gainean, zutik jartzen den balizatze argi bertikala. 40 cm inguruko altuera izaten du lanpararen oinak.

es lámpara de sobremuro; sobremuro

fr borne

en outdoor floor light; lantern

39

horman sartzeko foku**halogeno (4)**

es foco halógeno empotrable

fr spot halogène à encastrer

en recessed halogen downlight; fixed
halogen downlight

idi-begi

Ik. idi-begi lanpara

40

idi-begi lanpara (4)

Sin. idi-begi (3)

Paretan edo sabaian itsatsita jartzen den lanpara trinko, zapal eta hankarik gabea, biribila edo obala, kanpotik beirazko pantaila oso lodi batekin edo burdinsare batekin babesten dena.

es applique oval; ojo de buey

fr hublot

en bulkhead luminaire

41

irakurtzeko besodun**zutikako lanpara (4)**

es lámpara de pie con lector;

lámpara de pie con brazo
lector

fr lampadaire avec liseuse

en dual reading light floor lamp;
two-in-one torchere lamp

42

irakurtzeko lanpara (4)

es lámpara de lectura

fr lampe de lecture; liseuse

en reading lamp; reading light

43

kale-argi (4)

Sin. zutoin (4)

es farola

fr lampadaire

en lamppost; post; post light

44

lanpara eramangarri (4)

Sin. lantegiko lanpara (3)

es lámpara de mecánico; lámpara
portátil; lámpara portátil de
taller

fr baladeuse

en drop light; portable light



45

lanpara fluoreszente (4)

Presio txikiko merkurio-lurrunezko deskarga-lanpara; deskargaren energia ultramoreaz aktibatzen diren hauts fluoreszente bidez egiten du argia.

es lámpara fluorescente

fr lampe fluorescente

en fluorescent lamp

lantegiko lanpara

Ik. lanpara eramangarri

46

lau bolako kale-argi (4)

Sin. lau bolako zutoin (4)

es farola de cuatro globos

fr lampadaire 4 globes

en four globe lampost

lau bolako zutoin

Ik. lau bolako kale-argi

linterna halogeno

Ik. esku-argi halogeno

linterna zapal

Ik. esku-argi zapal

47

metal-iodurozko lanpara (4)

es foco de yoduro metálico; lámpara de yoduro metálico

fr projecteur à iodure métallique

en metallic iodide lamp

48

pantaila (4)

Sin. argi-estalki (3)

es pantalla

fr abat-jour; garde vue

en lamp shade; shade

49

pareta-argi (4)

Sin. aplike (3)

Paretan itsatsita eta kanpora aterata jartzen den lanpara. Hainbat eratakoak daude: artikulatuak, finkoak, zuzeneko argia edo zeharkakoa, edo biak, ematen dutenak eta abar.

es applique

fr applique

en wall light; wall lamp

plafoi

Ik. sabai-lanpara

50

proiektore halogeno (4)

es proyector halógeno

fr projecteur halogène

en halogen floodlight

51

sabai-lanpara (4)

Sin. plafoi (3)

Sabaian jartzen den lanpara zeharrargi zapala, bonbilla ezkututzen duen beirazko difusore bat izaten duena.

es plafón; lámpara de plafón

fr plafonnier

en ceiling lamp

52

zutikako lanpara halogeno (4)

es lámpara de pie halógena

fr lampadaire halogène

en halogen floor lamp

zutoin

Ik. kale-argi



03. KABLEAK ETA INSTALAZIO-ELEMENTUAK

53

atezain automatiko (4)

Sin. atezain elektronikoko (3)

es portero electrónico; portero automático

fr portier de villa audio; portier électronique

en door answering system; electrical door opener

atezain elektronikoko

Ik. atezain automatiko

azaleko kaxa

Ik. horma gaineko kaxa

bi poloko kable

Ik. kable paralelo

54

bideo-atezain (4)

Sin. bideo-atezain automatiko (3)

es portero automático vídeo; videoportero automático

fr portier de villa vidéo

en video door answering system; video door intercom

bideo-atezain automatiko

Ik. bideo-atezain

55

bozgorailu-kable (4)

es cable de altavoz

fr câble haut parleur

en speaker cable

56

burrnabigailu (4)

es zumbador

fr avertisseur; ronfleur

en buzzer

deribazio-kaxa

Ik. konexio-kaxa

57

erloju-etengailu (4)

es interruptor horario

fr interrupteur horaire

en time-switch

58

estarter (4)

Sin. pitzarazgailu (3)

es cebador

fr starter; démarreur

en starter

59

etengailu diferentzial (4)

Etxebizitzako elektrizitate-panelean jartzen den gailu elektrikoa; lurrerako ihes bat dagoenean instalazio elektrikoa berehala deskonektatzea izaten da haren egitekoa, hau da, inork matxuratutako aparatua ukitu aurretik instalazioa deskonektatzea. Pertsona batek instalazioko parte aktibo bat ukituz gero ere, deskonektatu egiten da, pertsona horri kalte larririk eragitera iritsi baino lehen.

es interruptor diferencial; interruptor automático diferencial

fr interrupteur différentiel; inter différentiel

en plug in circuit breaker

60

etengailu magnetotermiko (4)

Instalazio elektrikoa babesteko gailu elektromekanikoa; zirkuitulaburren ondorioz edo kontsumoko elementu gehiegi konektatuta egoteagatik sortzen diren gehiegizko intentsitateetatik babesten du instalazioa.

es interruptor magnetotérmico

fr disjoncteur différentiel;

disjoncteur magnéto-thermique

en thermal magnetic circuit breaker

**fluoreszente-estarter**

Ik. fluoreszente-pitzarazgailu

61**fluoreszente-pitzarazgailu (4)**

Sin. fluoreszente-estarter (3)

Aurreberoketako lanpara

fluoreszenteak pizteko gailua.

Korronte bat aplikatzen die

filamentuei eta berotu egiten ditu;

berehala eten egiten du korronte hori,

eta ondorioz filamentuen arteko arkua elikatzen duen tentsio bat sortzen da.

es cebador fluorescente

fr starter pour tube fluorescent;
démarreur de lampe fluorescente

en fluorescent starter

62**fusible (4)**

Zirkuitulaburren kontra babesteko

gailua; zirkuitua eteten du, zirkulatzen

duen korronteak intentsitate

izendatuaren maila gainditzen duenean.

es fusible; cortacircuitos término

fr fusible

en fuse

63**gaintentsioen kontrako****babes (4)**

es limitador de sobretensión;

protector de sobretensiones

fr parasurtenseur

en surge suppressor; surge protector

64**gau/egun kontaktore (4)**

es contactor noche y día

fr contacteur jour et nuit

en day/night contactor

65**goi-fidelitateko kable (4)**

es cable de alta fidelidad

fr câble haute fidélité

en high fidelity cable

66**hari elektriko (4)**

es cablecillo; hilo de línea

fr fil électrique mono-brin; fil
électrique

en electrical wire; solid wire

hodi malgu

Ik. kable-hodi malgu

67**horma gaineko kaxa (4)**

Sin. azaleko kaxa (3)

es caja de superficie

fr boîte en saillie

en surface box

kable ardazkide

Ik. kable koaxial

68**kable bihurritu (4)**

Sin. pare bihurritu (3)

Kobrezko bi hari isolatu bata

bestearekin txirikordatu eratutako

kablea. Señale elektrikoak

transmititzeko orduan sor

litezkeen interferentzia

elektromagnetikoak gutxitzeko

egiten da bihurritua.

es par trenzado; cable trenzado

fr paire torsadée; câble torsadé

en twisted cable; twisted pair

69**kable koaxial (4)**

Sin. kable ardazkide (3)

es cable coaxial

fr câble coaxial

en coaxial cable

70**kable koaxial blindatu (4)**

es cable coaxial blindado

fr câble coaxial blindé

en shielded coaxial cable



71

kable paralelo (4)

Sin. bi poloko kable (3)

- es** cable paralelo
fr câble bipolaire
en twin cable

72

kable zapal (4)

- es** cable plano
fr câble méplat
en flat cable

73

kable-bilgailu (4)

- es** extensible; enrollables
fr enrrouleur
en cable reel

74

kable-grapa (4)

- es** grapa para cable
fr agrafe pour câble
en cable cleat; cable clip

75

kable-hodi malgu (4)

Sin. hodi malgu (3)

- es** tubo corrugado; tubo flexible;
 macarrón
fr gaine profilée
en flexible conduit

76

kable-tiragailu (4)

- es** pasahilos
fr tire-fils; tire-fil
en wire puller; cable puller

77

kanaleta itsaskor (4)

- es** canaleta adhesiva
fr cache-fil adhésif
en self-adhesive trunking

kaxa elektriko

Ik. panel elektriko

78

konexio-bloke (4)

Material isolagarriz egindako pieza, bi borne dituen eta bi kable elektrikoren arteko konexioa egiteko erabiltzen dena.

- es** clema; regleta de conexión
fr barrette de connexion
en terminal block; barrier strip

79

konexio-kaxa (4)

Sin. deribazio-kaxa (3)

Zirkuitu elektriko batean jartzen den kaxa, material isolagarriz egina; kaxaren barruan, zirkuitu nagusiko eroaleen eta beste adarkadura bat edo batzuk egiteko jarriko diren arteko konexioak egiten dira, araututako konexio-blokeak edo zorroak erabiliz.

- es** caja de registro; caja de derivación
fr boîte de dérivation
en junction box; conduit box

80

kontagailu elektriko (4)

Etxe bakoitzean kontsumitutako argindarra neurtzeko tresna.

- es** contador de abonado
fr compteur d'abonné
en electric meter

81

lanpara fluoreszentearentzako balasto (4)

Sin. lanpara fluoreszentearentzako erreaktantzia (3)

- es** reactancia para lámpara fluorescente; balasto para fluorescencia
fr ballast de lampe fluorescente
en fluorescent lamp ballast

lanpara fluoreszentearentzako erreaktantzia

Ik. lanpara fluoreszentearentzako balasto



82

lanpara halogenoarentzako transformadore (4)

- es** transformador para lámpara halógena
fr transformateur pour lampe halogène
en halogen lamp transformer

83

luzagarri (4)

- es** prolongador; alargadera
fr prolongateur; cordon prolongateur
en extension cable; extension cord

84

mekanismo-kaxa (4)

- es** caja de mecanismo
fr boîte pour interrupteurs et prises
en back box

85

panel elektriko (4)

Sin. kaxa elektriko (3)

Etxe bateko instalazio elektrikoaren babesteko mekanismoen panela.

Energia elektrikoaren hornitzearen duen konpainiak zigilatuta egon behar du.

- es** cuadro eléctrico de distribución; cuadro de protección
fr tableau électrique
en consumer unit

pare bihurritu

Ik. kable bihurritu

pitzarazgailu

Ik. estarter

86

plastikozko brida (4)

- es** brida de plástico; cadeneta de plástico
fr collier de câblage
en cable tie

87

potentzia-kontaktore (4)

- es** contactor de potencia
fr contacteur de puissance
en power contactor

88

potentzia-kontrolatzeko etengailu (4)

Argindarra hornitzearen duen enpresak etxebizitza bakoitzeko instalazio elektrikoaren hasieran jartzen duen etengailu automatikoa, bezeroak kontratatutako potentziaren arabera.

- es** interruptor de control de potencia; ICP

89

PVCzko kanaleta (4)

- es** canaleta de PVC
fr profilé PVC
en PVC trunking

90

telefono-kable (4)

- es** cable de teléfono
fr câble téléphonique
en telephone cable

91

termostato programagarri (4)

- es** termostato programable
fr thermostat programmable
en programmable thermostat

92

txirrin (4)

- es** carillón; timbre
fr carillon
en door chime

93

zinta isolatzaile (4)

- es** cinta aislante
fr ruban isolant
en insulation tape



94

zirkuitu-etengailu (4)

- es** cortacircuitos; cortacircuitos
mecánico
- fr** coupe-circuit
- en** circuit breaker

95

zorro-kable (4)

Kanpotik gasentzat eta likidoentzat estankoa den kable-mota; barrutik eroale isolatu batekin baino gehiagorekin egindako arima du.

- es** cable manguera
- fr** câble à gaine
- en** sheathed cable



04. MEKANISMOAK

96

ar bat eta bi emeko

T konektore (4)

- es** conector en T macho más dos hembras; adaptador macho dos hembras
- fr** raccord en té mâle/femelle/femelle; té mâle-femelle-femelle
- en** male-female-female tee connector

97

argi-erregulagailu (4)

Argi-instalazio batean lanparen argi-fluxua igotzeko edo jaisteko balio duen gailu elektrikoa. Erreostato bat, erlazio aldakorreko autotransformadore bat edo mekanismo elektronikoren bat izaten du.

- es** regulador de luz; variador de luz
- fr** gradateur de lumière; variateur de lumière
- en** dimmer

azaleko etengailu

Ik. horma gaineko etengailu

98

baionetako bonbilla-ipurdi (4)

Sin. baionetako bonbilla-zorro (3)
Haririk gabeko bonbilla-ipurdia, horizontalean ateratzen diren bi hankatxo jarrera jakin batean artekatuz lotzen dena.

- es** casquillo bayoneta
- fr** culot à baïonnette
- en** bayonet cap; bayonet base

baionetako bonbilla-zorro

Ik. baionetako bonbilla-ipurdi

baionetako lanpara-etxe

Ik. baionetako lanpara-euskarri

99

baionetako lanpara-euskarri (4)

- Sin. baionetako lanpara-etxe (3)
- es** portalámparas a bayoneta
- fr** douille à baïonnette
- en** bayonet holder

100

bi giltzako etengailu (4)

- Sin. etengailu bikoitz (3)
- es** interruptor doble
- fr** interrupteur double allumage
- en** double one-way switch; two gang rocker switch

101

bi hankako bonbilla-ipurdi (4)

- Sin. bi hankako bonbilla-zorro (3)
- es** casquillo de dos patillas; casquillo bi-pin
- fr** culot à deux broches
- en** bi-pin base

bi hankako bonbilla-zorro

Ik. bi hankako bonbilla-ipurdi

102

bonbilla-ipurdi (4)

- Sin. bonbilla-zorro (3)
- es** casquillo
- fr** chapeau de douille; culot
- en** socket cap; cap

103

bonbilla-ipurdi haridun (4)

Sin. bonbilla-zorro haridun (3)
Goritasunezko lanparek eta kontsumo txikiko lanparek izaten duten ipurdi-mota, lanpara-euskarrian bueltaka jiratzuz lotzen dena.

- es** casquillo de rosca
- fr** culot à vis
- en** screw cap

**bonbilla-zorro**

Ik. bonbilla-ipurdi

bonbilla-zorro haridun

Ik. bonbilla-ipurdi haridun

104

botoi-etengailu (4)

- es** interruptor de flexo
fr interrupteur à bouton-poussoir;
 interrupteur à poussoir
en push-button switch

egokigailu

Ik. larako-egokigailu

105

elikagailu orokor (4)

230 V-ko sarean tentsio txikiko gailuak (irradiak, kalkulagailuak, telefono mugikorrak, jostailuak eta antzeko tresna elektronikoak) konektatzeko balio duen egokigailua. Tentsio-neurri eta konektore-mota bat baino gehiago onartzen ditu.

- es** alimentador universal
fr alimentateur universel
en universal power adaptor

106

eme bat eta bi arreko**T konektore (4)**

- es** conector en T hembra más dos machos; adaptador hembra dos machos
fr adaptateur coaxial en T femelle/mâle/mâle
en female-male-male T connector

107

entxufe (4)

Sin. prisa (3); loki (3)
 Zirkuitu elektriko baten bukaeran, paretan itsatsita jartzen diren elementuak, aparatu elektrikoak larako bidez konektatzeko.

- es** toma de corriente; base de enchufe; enchufe
fr prise de courant
en outlet; socket

entxufe ar

Ik. larako

108

entxufe programagarri (4)

- es** enchufe programable
fr prise programmable
en programmable timer outlet

109

entxufe-babes (4)

- es** protector de enchufe
fr éclips de protection

110

eskailerako etengailu**automatiko (4)**

- es** minutero de escalera; automático de escalera; interruptor temporizador
fr minuterie d'escalier
en staircase time switch

111

etengailu (4)

Nahi denean korrante elektrikoari bidea mozteko edo berriro zabaltzeko erabiltzen den gailua, lanpara bat edo etxetresna elektriko bat itzali edo piztu nahi denean, adibidez.

- es** interruptor
fr interrupteur
en switch

etengailu bikoitz

Ik. bi giltzako etengailu

112

etengailu bipolar (4)

- es** interruptor bipolar
fr interrupteur bipolaire
en double pole switch; bipolar switch

113

etengailu kulunkari (4)

- es** interruptor basculante; interruptor de vaivén
fr interrupteur à touche basculant; interrupteur basculant
en rocker switch



114

etengailu polobakar (4)

- es** interruptor unipolar
fr inter unipolaire
en single-pole switch

115

eurokonektore (4)

- es** euroconector; conector de 21 pines
fr euroconnecteur; prise p rit l vision; prise p ritel
en euroconnector; scart connector; peritel

fluoreszente-etxe

Ik. fluoreszente-euskarri

116

fluoreszente-euskarri (4)

Sin. fluoreszente-etxe (3)

- es** soporte fluorescente; portafluorescentes
fr douille de lampe fluorescente
en fluorescent lampholder

117

gaintentsioen kontrako babesa duen hargune anitzeko entxufe (4)

Sin. gaintentsioen kontrako babesa duen hargune anitzeko oinarri (3)

- es** base múltiple con protector de sobretensiones
fr bloc multiprise avec protecteur de surtension; bloc ménager avec parasurtenseur
en surge protector power bar; power strip with surge protector

gaintentsioen kontrako babesa duen hargune anitzeko oinarri

Ik. gaintentsioen kontrako babesa duen hargune anitzeko entxufe

118

gurpil-erregulagailu (4)

- es** regulador giratorio
fr variateur rotatif
en rotary dimmer

119

gurutzatze-kommutadore (4)

Bi kommutadorekin batera instalatuz gero, lanpara bat hiru puntu desberdinetatik pizteko edo itzaltzeko balio duen gailua.

- es** conmutador de cruce; cruzamiento
fr permutateur; interrupteur inverseur
en intermediate switch; four way switch

120

hankako erregulagailu (4)

- es** regulador de pie
fr variateur de sol
en foot dimmer

121

hargune anitzeko entxufe (4)

Sin. hargune anitzeko oinarri (3)

- es** base m ltiple
fr bloc d'alimentation à prises multiples; bloc multiprise; bloc ménager
en multiple socket outlet; power strip

hargune anitzeko konektore

Ik. lapur

hargune anitzeko oinarri

Ik. hargune anitzeko entxufe

hargune aske

Ik. konektore eme

122

hari arteko erregulagailu (4)

- es** regulador de paso
fr variateur de passage; variateur de fil
en lamp cor dimmer



123

hari arteko etengailu (4)

- es** interruptor de paso
fr interrupteur de lampe de chevet; interrupteur de fil souple; interrupteur coupe-fil
en feed-through switch; cord switch

hiru harguneko konektore

Ik. hiru harguneko lapur

124

hiru harguneko lapur (4)

- Sin. hiru harguneko konektore (3)
es adaptador de tres tomas; ladrón de tres salidas
fr fiche triplite; triplite
en triple tap

hodi fluoresentearentzako estarter-etxe

Ik. hodi fluoresentearentzako estarter-euskarri

125

hodi fluoresentearentzako estarter-euskarri (4)

- Sin. hodi fluoresentearentzako estarter-etxe (3)
es portacebador para tubo fluorescente
fr support de starter pour tube fluorescent
en fluorescent lamp starter holder

126

horma gaineko etengailu (4)

- Sin. azaleko etengailu (3)
es interruptor de superficie
fr interrupteur en saillie
en surface switch

127

hormako erregulagailu (4)

- es** regulador de empotrar
fr variateur mural
en wall dimmer

128

horman sartzeko etengailu (4)

- es** interruptor de empotrar
fr interrupteur à encastrer
en flush switch

129

horman sartzeko kaxa (4)

- es** caja de empotrar
fr boîte à encastrer
en cavity wall box; cavity box

130

kargatzeko pila (4)

- Sin. pila kargagarri (3)
 Pila itzulgarria, hau da, kargatzerakoan energia metatu eta, deskargatzerakoan, itzuli egiten duen pila.
es acumulador recargable; pila recargable
fr pile rechargeable; accu rechargeable
en rechargeable battery

131

kommutadore (4)

- Zirkuitu elektriko bateko edo batzuen arteko konexioak aldatzeko eta elkarrekin konbinatzeko balio duen gailua.
es conmutador
fr interrupteur va-et-vient; commutateur
en three way switch; two way switch

132

konektore (4)

- Konexio elektrikoak egiteko gailua, hainbat forma izan ditzakeena. Konpresioz, ahokatuz edo itxitura mekaniko bidez finkatzen da eta, normalean, eroale nagusi baten eta eroale adarkatu baten arteko lotura elektrikoa egiteko balio du. Arra nahiz emea izan daiteke.
es conector
fr connecteur
en connector

**konektore ar**

Ik. larako

133

konektore eme (4)

Sin. hargune aske (3)

Paretari edo konexio-panel bati atxikia ez dagoen korrante-hargunea, hau da, kable baten muturrean lotzen dena.

es base móvil; hembrilla; base aérea**fr** fiche femelle**en** female plug; cord connector**konektore koaxial ar**

Ik. larako koaxial

134

konektore koaxial eme (4)**es** conector coaxial hembra;

conector TV hembra

fr fiche coaxiale femelle**en** female coaxial plug

135

lanpara halogenoarentzako euskarri (4)

Sin. lanpara halogenoarentzako euskarri (3)

es portalámparas para lámpara halógena**fr** douille halogène**en** halogen lampholder**lanpara halogenoarentzako euskarri**

Ik. lanpara halogenoarentzako euskarri

lanpara-etxe

Ik. lanpara-euskarri

136

lanpara-euskarri (4)

Sin. lanpara-etxe (3)

Lanpara batek bonbillaren ipurdia lotzeko eta bonbilla argindarraren zirkuitu elektrikoarekin konektatzeko duen zatia.

es portalámparas**fr** douille**en** lampholder; socket

137

lanpara-euskarri haridun (4)

Sin. lanpara-euskarri haridun (3)

es portalámparas a rosca**fr** douille à vis**en** screwed lamp-folder**lanpara-euskarri haridun**

Ik. lanpara-euskarri haridun

138

lapur (4)

Sin. hargune anitzeko konektore (3)

Entxufe batean aldi berean bi tresna edo gehiago konektatzeko balio duen gailua.

es ladrón; adaptador multivía**fr** fiche multiprise

139

larako (4)

Sin. entxufe ar (3); konektore ar (3)

Material isolagarritzko pieza txikia; lokailu eme edo loki batean sartzen diren metalezko hankak ditu eta konexio elektriko bat egiteko balio du.

es enchufe macho; clavija**fr** fiche mâle**en** plug; male plug

140

larako koaxial (4)

Sin. konektore koaxial ar (3)

es clavija coaxial; clavija de TV; conector TV macho**fr** fiche coaxiale mâle**en** male coaxial plug

141

larako-egokigailu (4)

Sin. egokigailu (3)

es clavija conversora; clavija adaptador**fr** adaptateur**en** plug adaptor**loki**

Ik. entxufe



142

luminaria (4)

Lanpara batek sortzen duen argia banatzeko, iragazteko edo eraldatzeko balio duen aparatua, lanpara bera lotzeko, babesteko eta banaketa-zirkuituarekin konektatzeko behar diren elementu guztiak ere berekin dituen.

- es** luminaria
fr luminaire
en luminaire

143

lur-konexiodun entxufe (4)

- es** enchufe con toma de tierra
fr prise deux plots + terre
en two pin grounded socket

144

lur-konexiorik gabeko entxufe (4)

- es** enchufe simple
fr prise simple
en two pin ungrounded socket

145

mahai gaineko erregulagailu (4)

- es** regulador de sobremesa
fr variateur de table
en table dimmer

146

motor elektriko (4)

Energia elektrikoa energia mekaniko bihurtzen duen makina.

- es** motor eléctrico
fr moteur électrique
en electric motor

147

pertsiana-etengailu (4)

- es** interruptor persiana
fr poussoir de volet roulant; interrupteur de volet roulant
en blind switch

148

pila (4)

- es** pila
fr pile
en cell; battery

149

pila alkalino (4)

- es** pila alcalina
fr pile alcaline
en alkaline battery

pila kargagarri

Ik. kargatzeko pila

150

pila zapal (4)

- es** pila petaca
fr pile plate
en flat battery

151

pila-kargagailu (4)

- es** cargador de pilas
fr chargeur de piles
en battery charger

pin biko lanpara-etxe

Ik. pin biko lanpara-euskarri

152

pin biko lanpara-euskarri (4)

Sin. pin biko lanpara-etxe (3)

- es** portalámparas de dos pins
fr douille à deux plots
en bipin lampholder

prisa

Ik. entxufe

153

sakagailu (4)

- es** pulsador
fr bouton-poussoir; poussoir
en push button; press button



154

sakatze-erregulagailu (4)

- es** pulsador regulador
fr variateur à poussoir
en push-button dimmer; push dimmer

155

sorgailu (4)

Indukzio elektromagnetikoaren bidez, energia mekanikoa energia elektriko bihurtzeko makina.

- es** generador
fr générateur
en generator

156

telebista-entxufe (4)

Sin. telebista-hargune (3)

- es** toma de televisión
fr prise télévision
en TV coaxial socket

telebista-hargune

Ik. telebista-entxufe

157

telefono-entxufe (4)

Sin. telefono-hargune (3)

- es** toma de teléfono; roseta de teléfono
fr prise téléphonique; prise téléphone
en telephone jack

telefono-hargune

Ik. telefono-entxufe

158

telefono-konektore (4)

Sin. telefono-larako (3)

- es** conector de teléfono
fr fiche téléphonique
en telephone plug

telefono-larako

Ik. telefono-konektore

159

transformadore (4)

Aparatu elektriko estatikoa; tentsio eta intentsitate jakin bateko korrante alternoa beste tentsio eta intentsitate bateko korrante bihurtzeko balio du.

- es** transformador
fr transformateur
en transformer

160

ukondo-larako (4)

- es** clavija acodada; clavija lateral
fr fiche équerre
en angle plug

EUSKARAZKO AURKIBIDEA





A

aluminiozko islagailudun lanpara halogeno, 1
 aplike, 49
 ar bat eta bi emeko T konektore, 96
 argi-erregulagailu, 97
 argi-estalki, 48
 argi-hesola, 26
 argi-proiektore, 27
 arkitekto-lanpara, 28
 armairu-lanpara, 29
 atezain automatiko, 53
 atezain elektroniko, 53
 azaleko etengailu, 126
 azaleko kaxa, 67

bi ipurdiko lanpara halogeno, 14
 bi poloko kable, 71
 bideo-atezain, 54
 bideo-atezain automatiko, 54
 bonbilla biribil, 2
 bonbilla biribil argi, 3
 bonbilla biribil mate, 4
 bonbilla islatzaile, 8
 bonbilla-ipurdi, 102
 bonbilla-ipurdi haridun, 103
 bonbilla-zorro, 102
 bonbilla-zorro haridun, 103
 botoi-etengailu, 104
 bozgorailu-kable, 55
 bulego-lanpara, 31
 burrunbagailu, 56

D

B

baionetako bonbilla-ipurdi, 98
 baionetako bonbilla-zorro, 98
 baionetako lanpara-etxe, 99
 baionetako lanpara-euskarri, 99
 baliza-argi, 26
 beherakako pareta-argi, 30
 beso artikulatuko lanpara, 28
 bi giltzako etengailu, 100
 bi hankako bonbilla-ipurdi, 101
 bi hankako bonbilla-zorro, 101
 bi ipurdiko bonbilla, 15

deribazio-kaxa, 79

E

egokigailu, 141
 egun-argi motako lanpara biribil, 5
 egun-argi motako lanpara estandar, 6



elikagailu orokor, 105
eme bat eta bi arreko T konektore,
106
entxufe, 107
entxufe ar, 139
entxufe programagarri, 108
entxufe-babes, 109
erloju-etengailu, 57
eskailerako etengailu automatiko,
110
esku-argi halogeno, 32
esku-argi zapal, 33
esku-argiko bonbilla, 7
estarter, 58
etengailu, 111
etengailu bikoitz, 100
etengailu bipolar, 112
etengailu diferentzial, 59
etengailu kulunkari, 113
etengailu magnetotermiko, 60
etengailu polobakar, 114
eurokonektore, 115

F

fluoreszente-erregleta, 34
fluoreszente-estarter, 61
fluoreszente-etxe, 116
fluoreszente-euskarri, 116
fluoreszente-pitzarazgailu, 61
foku-bonbilla, 8
foku-errail, 35
fusible, 62

G

gaintentsioen kontrako babes, 63
gaintentsioen kontrako babesaren duen
hargune anitzeko entxufe, 117
gaintentsioen kontrako babesaren duen
hargune anitzeko oinarri, 117
gau/egun kontaktore, 64
globo-bonbilla, 9
goi-fidelitateko kable, 65
gorakako pareta-argi, 36
goritasunezko foku, 37
goritasunezko lanpara, 10
gurpil-erregulagailu, 118
gurutzatze-kommutadore, 119

H

hanka biko lanpara halogeno, 11
hankako erregulagailu, 120
hargune anitzeko entxufe, 121
hargune anitzeko konektore, 138
hargune anitzeko oinarri, 121
hargune aske, 133
hari arteko erregulagailu, 122
hari arteko etengailu, 123
hari elektriko, 66
hiru harguneko konektore, 124
hiru harguneko lapur, 124
hodi fluoreszente, 12
hodi fluoreszente zirkular, 13
hodi fluoreszentearentzako estarter-
etxe, 125



hodi fluoreszentearentzako estarter-
 euskarri, 125
 hodi halogeno, 14
 hodi malgu, 75
 hodi-bonbilla, 15
 horma gaineko etengailu, 126
 horma gaineko kaxa, 67
 horma gaineko lanpara, 38
 hormako erregulagailu, 127
 horman sartzeko etengailu, 128
 horman sartzeko foku halogeno, 39
 horman sartzeko kaxa, 129
 hozkailu-bonbilla, 16

I

idi-begi, 40
 idi-begi lanpara, 40
 infragorrizko lanpara, 17
 irakurtzeko besodun zutikako
 lanpara, 41
 irakurtzeko lanpara, 42

K

kable ardazkide, 69
 kable bihurritu, 68
 kable koaxial, 69

kable koaxial blindatu, 70
 kable paralelo, 71
 kable zapal, 72
 kable-bilgailu, 73
 kable-grapa, 74
 kable-hodi malgu, 75
 kable-tiragailu, 76
 kale-argi, 43
 kanaleta itsaskor, 77
 kandela-bonbilla, 18
 kandela-bonbilla bihurritu, 19
 kandela-bonbilla leun, 20
 kargatzeko pila, 130
 kaxa elektriko, 85
 kommutadore, 131
 konektore, 132
 konektore ar, 139
 konektore eme, 133
 konektore koaxial ar, 140
 konektore koaxial eme, 134
 konexio-bloke, 78
 konexio-kaxa, 79
 kontagailu elektriko, 80
 kontsumo txikiko lanpara, 21

L

lanpara eramangarri, 44
 lanpara estandar argi, 22
 lanpara fluoreszente, 45
 lanpara fluoreszente trinko, 21
 lanpara fluoreszentearentzako
 balasto, 81
 lanpara fluoreszentearentzako
 erreaktantzia, 81



lanpara halogeno, 23
lanpara halogeno dikroiko, 24
lanpara halogenoarentzako
euskarri, 135
lanpara halogenoarentzako
euskarri, 135
lanpara halogenoarentzako
transformadore, 82
lanpara-etxe, 136
lanpara-euskarri, 136
lanpara-euskarri haridun, 137
lanpara-euskarri haridun, 137
lantegiko lanpara, 44
lapur, 138
larako, 139
larako koaxial, 140
larako-egokigailu, 141
lau bolako kale-argi, 46
lau bolako zutoin, 46
linterna halogeno, 32
linterna zapal, 33
loki, 107
luminaria, 142
lur-konexiodun entxufe, 143
lur-konexiorik gabeko entxufe, 144
luzagarri, 83

P

panel elektriko, 85
pantaila, 48
pare bihurritu, 68
pareta-argi, 49
pertsiana-etengailu, 147
pila, 148
pila alkalino, 149
pila kargagarri, 130
pila zapal, 150
pila-kargagailu, 151
pin biko lanpara halogeno, 11
pin biko lanpara-etxe, 152
pin biko lanpara-euskarri, 152
pitzarazgailu, 58
plafoi, 51
plastikozko brida, 86
potentzia-kontaktore, 87
potentzia-kontrolatzeko etengailu,
88
prisa, 107
proiektore halogeno, 50
PVCzko kanaleta, 89

M

mahai gaineko erregulagailu, 145
mekanismo-kaxa, 84
metal-iodurozko lanpara, 47
motor elektriko, 146

S

sabai-lanpara, 51
sakagailu, 153
sakatze-erregulagailu, 154



soft lanpara, 25
sorgailu, 155

telefono-larako, 158
termostato programagarri, 91
transformadore, 159
txirrin, 92

T

telebista-entxufe, 156
telebista-hargune, 156
telefono-entxufe, 157
telefono-hargune, 157
telefono-kable, 90
telefono-konektore, 158

Z

zinta isolatzaile, 93
zirkuitu-etengailu, 94
zorro-kable, 95
zutikako lanpara halogeno, 52
zutoin, 43

GAZTELANIAZKO AURKIBIDEA





A

acumulador recargable, 130
 adaptador de tres tomas, 124
 adaptador hembra dos machos, 106
 adaptador macho dos hembras, 96
 adaptador multivía, 138
 alargadera, 83
 alimentador universal, 105
 aplique, 49
 aplique ascendente, 36
 aplique descendente, 30
 aplique oval, 40
 automático de escalera, 110

B

balasto para fluorescencia, 81
 base aérea, 133
 base de enchufe, 107
 base móvil, 133
 base múltiple, 121
 base múltiple con protector de
 sobretensiones, 117
 bombilla de frigorífico, 16
 bombilla esférica, 2
 bombilla esférica clara, 3
 bombilla esférica mate, 4
 bombilla esférica solar, 5
 bombilla flama lisa, 18, 20
 bombilla flama rizada, 19
 bombilla fluocompacta, 21
 bombilla foco mazdasol, 8
 bombilla globo, 9

bombilla halógena, 23
 bombilla halógena dicroica, 24
 bombilla incandescente, 10
 bombilla para linterna, 7
 bombilla vela lisa, 18, 20
 brida de plástico, 86

C

cable coaxial, 69
 cable coaxial blindado, 70
 cable de alta fidelidad, 65
 cable de altavoz, 55
 cable de teléfono, 90
 cable manguera, 95
 cable paralelo, 71
 cable plano, 72
 cable trenzado, 68
 cablecillo, 66
 cadeneta de plástico, 86
 caja de derivación, 79
 caja de empotrar, 129
 caja de mecanismo, 84
 caja de registro, 79
 caja de superficie, 67
 canaleta adhesiva, 77
 canaleta de PVC, 89
 cargador de pilas, 151
 carillón, 92
 casquillo, 102
 casquillo bayoneta, 98
 casquillo bi-pin, 101
 casquillo de dos patillas, 101
 casquillo de rosca, 103
 cebador, 58
 cebador fluorescente, 61



cinta aislante, 93
clavija, 139
clavija acodada, 160
clavija adaptador, 141
clavija coaxial, 140
clavija convertora, 141
clavija de TV, 140
clavija lateral, 160
clema, 78
conector, 132
conector coaxial hembra, 134
conector de 21 pines, 115
conector de teléfono, 158
conector en T hembra más dos machos, 106
conector en T macho más dos hembras, 96
conector TV hembra, 134
conector TV macho, 140
conmutador, 131
conmutador de cruce, 119
contactor de potencia, 87
contactor noche y día, 64
contador de abonado, 80
cortacircuitos, 94
cortacircuitos mecánico, 94
cortacircuitos térmico, 62
cruzamiento, 119
cuadro de protección, 85
cuadro eléctrico de distribución, 85

E

enchufe, 107
enchufe con toma de tierra, 143
enchufe macho, 139

enchufe programable, 108
enchufe simple, 144
enrollables, 73
euroconector, 115
extensible, 73

F

farola, 43
farola de cuatro globos, 46
flexo, 31
foco de incandescencia, 37
foco de yoduro metálico, 47
foco halógeno empotrable, 39
foco sobre carril electrificado, 35
fusible, 62

G

generador, 155
grapa para cable, 74

H

hembrilla, 133
hilo de línea, 66



I

ICP, 88
 interruptor, 111
 interruptor automático diferencial, 59
 interruptor basculante, 113
 interruptor bipolar, 112
 interruptor de control de potencia, 88
 interruptor de empotrar, 128
 interruptor de flexo, 104
 interruptor de paso, 123
 interruptor de superficie, 126
 interruptor de vaivén, 113
 interruptor diferencial, 59
 interruptor doble, 100
 interruptor horario, 57
 interruptor magnetotérmico, 60
 interruptor persiana, 147
 interruptor temporizador, 110
 interruptor unipolar, 114

L

ladrón, 138
 ladrón de tres salidas, 124
 lámpara de arquitecto, 28
 lámpara de bajo consumo, 21
 lámpara de escritorio, 31
 lámpara de incandescencia, 10
 lámpara de lectura, 42
 lámpara de mecánico, 44
 lámpara de pie con brazo lector, 41

lámpara de pie con lector, 41
 lámpara de pie halógena, 52
 lámpara de plafón, 51
 lámpara de sobremuro, 38
 lámpara de yoduro metálico, 47
 lámpara esférica, 2
 lámpara esférica clara, 3
 lámpara esférica luz de día, 5
 lámpara esférica mate, 4
 lámpara estándar clara, 22
 lámpara estándar luz de día, 6
 lámpara fluorescente, 45
 lámpara fluorescente compacta, 21
 lámpara halógena, 23
 lámpara halógena bi-pin, 11
 lámpara halógena con reflector de aluminio, 1
 lámpara halógena con reflector dicróico, 24
 lámpara halógena lineal, 14
 lámpara infrarroja, 17
 lámpara interior de armario, 29
 lámpara portátil, 44
 lámpara portátil de taller, 44
 lámpara softone, 25
 lámpara vela lisa, 18, 20
 lámpara vela rizada, 19
 limitador de sobretensión, 63
 linterna halógena, 32
 linterna petaca, 33
 linterna plana, 33
 luminaria, 142

M

macarrón, 75



minutero de escalera, 110
motor eléctrico, 146

O

ojo de buey, 40

P

pantalla, 48
par trenzado, 68
pasahilos, 76
pila, 148
pila alcalina, 149
pila petaca, 150
pila recargable, 130
plafón, 51
portacebador para tubo
 fluorescente, 125
portafluorescentes, 116
portalámparas, 136
portalámparas a bayoneta, 99
portalámparas a rosca, 137
portalámparas de dos pins, 152
portalámparas para lámpara
 halógena, 135
portero automático, 53
portero automático vídeo, 54
portero electrónico, 53

poste luminoso, 26
prolongador, 83
protector de enchufe, 109
protector de sobretensiones, 63
proyector de exterior, 27
proyector halógeno, 50
pulsador, 153
pulsador regulador, 154

R

rail de focos, 35
reactancia para lámpara
 fluorescente, 81
regleta de conexión, 78
regleta fluorescente, 34
regulador de empotrar, 127
regulador de luz, 97
regulador de paso, 122
regulador de pie, 120
regulador de sobremesa, 145
regulador giratorio, 118
roseta de teléfono, 157

S

sobremuro, 38
sofíto, 15
soporte fluorescente, 116



T

termostato programable, 91
timbre, 92
toma de corriente, 107
toma de teléfono, 157
toma de televisión, 156
transformador, 159
transformador para lámpara
 halógena, 82
tubo corrugado, 75
tubo flexible, 75
tubo fluorescente, 12
tubo fluorescente circular, 13
tubo halógeno, 14

V

variador de luz, 97
videoportero automático, 54

Z

zumbador, 56

FRANTSESEZKO AURKIBIDEA





A

abat-jour, 48
 accu rechargeable, 130
 adaptateur, 141
 adaptateur coaxial en T femelle/
 mâle/mâle, 106
 agrafe pour câble, 74
 alimentateur universel, 105
 ampoule à économie d'énergie, 21
 ampoule à incandescence, 10
 ampoule à infrarouges, 17
 ampoule de réfrigérateur, 16
 ampoule flamme lisse, 20
 ampoule globe, 9
 ampoule halogène, 23
 ampoule halogène dichroïque, 24
 ampoule linéaire, 15
 ampoule lumière du jour ronde, 5
 ampoule lumière du jour standard, 6
 ampoule pour lampe torche, 7
 ampoule ronde, 2
 ampoule ronde dailight, 5
 ampoule sphérique, 2
 ampoule sphérique claire, 3
 ampoule sphérique dépolie, 4
 applique, 49
 applique descendante, 30
 applique montante, 36
 avertisseur, 56

B

baladeuse, 44

ballast de lampe fluorescente, 81
 barrette de connexion, 78
 bloc d'alimentation à prises
 multiples, 121
 bloc ménager, 121
 bloc ménager avec parasurtenseur,
 117
 bloc multiprise, 121
 bloc multiprise avec protecteur de
 surtension, 117
 boîte à encastrer, 129
 boîte de dérivation, 79
 boîte en saillie, 67
 boîte pour interrupteurs et prises,
 84
 borne, 38
 bouton-poussoir, 153

C

câble à gaine, 95
 câble bipolaire, 71
 câble coaxial, 69
 câble coaxial blindé, 70
 câble haut parleur, 55
 câble haute fidélité, 65
 câble méplat, 72
 câble téléphonique, 90
 câble torsadé, 68
 cache-fil adhésif, 77
 carillon, 92
 chapeau de douille, 102
 chargeur de piles, 151
 collier de câblage, 86
 commutateur, 131
 compteur d'abonné, 80



connecteur, 132
contacteur de puissance, 87
contacteur jour et nuit, 64
cordon prolongateur, 83
coupe-circuit, 94
crayon halogène, 14
culot, 102
culot à baïonnette, 98
culot à deux broches, 101
culot à vis, 103

D

démarreur, 58
démarreur de lampe fluorescente,
61
disjoncteur différentiel, 60
disjoncteur magnéto-thermique, 60
douille, 136
douille à baïonnette, 99
douille à deux plots, 152
douille à vis, 137
douille de lampe fluorescente, 116
douille halogène, 135

E

éclips de protection, 109
enrouleur, 73
euroconnecteur, 115

F

fiche coaxiale femelle, 134
fiche coaxiale mâle, 140
fiche équerre, 160
fiche femelle, 133
fiche mâle, 139
fiche multiprise, 138
fiche téléphonique, 158
fiche triplite, 124
fil électrique, 66
fil électrique mono-brin, 66
fusible, 62

G

gaine profilée, 75
garde vue, 48
générateur, 155
gradateur de lumière, 97

H

halogène avec réflecteur
aluminium, 1
halogène avec réflecteur
dichroïque, 24
hublot, 40



I

inter différentiel, 59
 inter unipolaire, 114
 interrupteur, 111
 interrupteur à bouton-poussoir, 104
 interrupteur à encastrer, 128
 interrupteur à poussoir, 104
 interrupteur à touche basculant, 113
 interrupteur basculant, 113
 interrupteur bipolaire, 112
 interrupteur coupe-fil, 123
 interrupteur de fil souple, 123
 interrupteur de lampe de chevet, 123
 interrupteur de volet roulant, 147
 interrupteur différentiel, 59
 interrupteur double allumage, 100
 interrupteur en saillie, 126
 interrupteur horaire, 57
 interrupteur inverseur, 119
 interrupteur va-et-vient, 131

lampe de poche halogène, 32
 lampe flamme, 18
 lampe flamme torsadée, 19
 lampe fluocompacte, 21
 lampe fluorescente, 45
 lampe halogène bi-pin, 11
 lampe plate, 33
 lampe soft, 25
 lampe sphérique, 2
 lampe standard claire, 22
 linolite, 15
 liseuse, 42
 luminaire, 142

M

minuterie d'escalier, 110
 moteur électrique, 146

L

lampadaire, 43
 lampadaire 4 globes, 46
 lampadaire avec liseuse, 41
 lampadaire halogène, 52
 lampe à bras articulé, 28
 lampe à incandescence, 10
 lampe d'architecte, 28
 lampe de bureau, 31
 lampe de lecture, 42
 lampe de poche à pile plate, 33

P

paire torsadée, 68
 parasurtenseur, 63
 permutateur, 119
 pile, 148
 pile alcaline, 149
 pile plate, 150
 pile rechargeable, 130
 plafonnier, 51
 portier de villa audio, 53
 portier de villa vidéo, 54



portier électronique, 53
potelet, 26
poussoir, 153
poussoir de volet roulant, 147
prise de courant, 107
prise deux plots + terre, 143
prise péritel, 115
prise péritelévision, 115
prise programmable, 108
prise simple, 144
prise téléphone, 157
prise téléphonique, 157
prise télévision, 156
profilé PVC, 89
projecteur à iodure métallique, 47
projecteur extérieur, 27
projecteur halogène, 50
prolongateur, 83

R

raccord en té mâle/femelle/femelle,
96
réglette fluorescente, 34
ronfleur, 56
ruban isolant, 93

S

spot halogène à encastrer, 39
spot incandescent, 37

spot mazdasol, 8
spot sur rail, 35
starter, 58
starter pour tube fluorescent, 61
support de starter pour tube
fluorescent, 125

T

tableau électrique, 85
té mâle-femelle-femelle, 96
thermostat programmable, 91
tire-fil, 76
tire-fils, 76
transformateur, 159
transformateur pour lampe
halogène, 82
triplite, 124
tube fluorescent, 12
tube fluorescente circulaire, 13

V

variateur à poussoir, 154
variateur de fil, 122
variateur de lumière, 97
variateur de passage, 122
variateur de sol, 120
variateur de table, 145
variateur mural, 127
variateur rotatif, 118
veilleuse de placard, 29

INGELESEZKO AURKIBIDEA





A

adjustable-arm lamp, 28
alkaline battery, 149
angle plug, 160
anglepoise lamp, 28
architect lamp, 28

B

back box, 84
bar spotlight, 35
barrier strip, 78
battery, 148
battery charger, 151
bayonet base, 98
bayonet cap, 98
bayonet holder, 99
bi-pin base, 101
bi-pin halogen lamp, 11
bipin lampholder, 152
bipolar switch, 112
blind switch, 147
bulkhead luminaire, 40
buzzer, 56

C

cable cleat, 74

cable clip, 74
cable puller, 76
cable reel, 73
cable tie, 86
cap, 102
cavity box, 129
cavity wall box, 129
ceiling lamp, 51
cell, 148
circle-line fluorescent lamp, 13
circuit breaker, 94
classic candle bulb, 18
clear round bulb, 3
clear standard lamp, 22
coaxial cable, 69
compact fluorescent lamp, 21
conduit box, 79
connector, 132
consumer unit, 85
cord connector, 133
cord switch, 123
cupboard light, 29

D

day/night contactor, 64
daylight golf ball bulb, 5
daylight standard bulb, 6
desk lamp, 31
dichroic halogen lamp, 24
dichroic reflector halogen lamp, 24
dimmer, 97
door answering system, 53
door chime, 92
double ended halogen lamp, 14
double one-way switch, 100



double pole switch, 112
down wall light, 30
drop light, 44
dual reading light floor lamp, 41

E

electric meter, 80
electric motor, 146
electrical door opener, 53
electrical wire, 66
energy saving lamp, 21
energy-efficient lamp, 21
euroconnector, 115
extension cable, 83
extension cord, 83

F

feed-through switch, 123
female coaxial plug, 134
female plug, 133
female-male-male T connector, 106
fixed halogen downlight, 39
flat battery, 150
flat cable, 72
flat flashlight, 33
flexible conduit, 75
floodlight, 27
fluo bulb, 21

fluorescent fitting, 34
fluorescent fixture, 34
fluorescent lamp, 45
fluorescent lamp ballast, 81
fluorescent lamp starter holder, 125
fluorescent lampholder, 116
fluorescent starter, 61
fluorescent tube, 12
flush switch, 128
foot dimmer, 120
four globe lampost, 46
four way switch, 119
frosted round bulb, 4
fuse, 62

G

generator, 155
globe bulb, 9
golf ball bulb, 2

H

halogen aluminium reflector lamp, 1
halogen bulb, 23
halogen flashlight, 32
halogen floodlight, 50
halogen floor lamp, 52
halogen lamp, 23
halogen lamp transformer, 82



halogen lampholder, 135
halogen torch, 32
high fidelity cable, 65

I

incandescent lamp, 10
incandescent spotlight, 37
infrared bulb, 17
insulation tape, 93
intermediate switch, 119

J

junction box, 79

L

lamp cor dimmer, 122
lamp shade, 48
lampholder, 136
lampost, 43
lantern, 38
light post, 26
luminaire, 142

M

male coaxial plug, 140
male plug, 139
male-female-female tee connector,
96
metallic iodide lamp, 47
multiple socket outlet, 121

O

outdoor floor light, 38
outlet, 107

P

peritel, 115
plug, 139
plug adaptor, 141
plug in circuit breaker, 59
portable light, 44
post, 43
post light, 43
power contactor, 87
power strip, 121
power strip with surge protector,
117



press button, 153
programmable thermostat, 91
programmable timer outlet, 108
push button, 153
push dimmer, 154
push-button dimmer, 154
push-button switch, 104
PVC trunking, 89

R

reading lamp, 42
reading light, 42
recessed halogen downlight, 39
rechargeable battery, 130
reflector lamp, 8
refrigerator bulb, 16
rocker switch, 113
rotary dimmer, 118
round bulb, 2

S

scart connector, 115
screw cap, 103
screwed lamp-folder, 137
self-adhesive trunking, 77
shade, 48

sheathed cable, 95
shielded coaxial cable, 70
single-pole switch, 114
smooth flame shaped bulb, 20
socket, 107, 136
socket cap, 102
soft white lamp, 25
solid wire, 66
speaker cable, 55
staircase time switch, 110
starter, 58
striplight, 15
surface box, 67
surface switch, 126
surge protector, 63
surge protector power bar, 117
surge suppressor, 63
switch, 111

T

table dimmer, 145
telephone cable, 90
telephone jack, 157
telephone plug, 158
terminal block, 78
thermal magnetic circuit breaker,
60
three way switch, 131
time-switch, 57
torch bulb, 7
track-mounted spotlight, 35
transformer, 159
triple tap, 124
TV coaxial socket, 156



twin cable, 71
twisted cable, 68
twisted candle bulb, 19
twisted pair, 68
two gang rocker switch, 100
two pin grounded socket, 143
two pin ungrounded socket, 144
two way switch, 131
two-in-one torchere lamp, 41

U

universal power adaptor, 105
up wall light, 36

V

video door answering system, 54
video door intercom, 54

W

wall dimmer, 127
wall lamp, 49
wall light, 49
wardrobe light, 29
wire puller, 76

ERREFERENTZIA BIBLIOGRAFIKOAK



- AKI: [URL 2005-06-10]: <http://www.aki.es>
- CAHIERS DE L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE: *Lexique illustré des luminaires*. Publications du Québec, Québec, 1992. [URL 2005-06-10]: <http://www.termisti.refer.org/data/suspensi/index.htm>
- CASTORAMA: [URL 2005-06-10]: <http://www.castorama.fr/>
- CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA: *Lèxic per a instal·ladors*. [URL 2005-06-10]: <http://www.cpnl.org/recursos/installa.cat.htm>
- FAMATEL Material Eléctrico: *Lista de precios 05-2004*. [URL 2005-06-10]: <http://www.famatel.com>
- FERRETERÍA ORTIZ: [URL 2005-06-10]: <http://www.ferreteriaortiz.es>
- GENERALITAT DE CATALUNYA: *Lèxic d'electrònica*. [URL 2005-06-10]: http://www.gencat.net/ctc/llengua/eines_per_a_l'empresa/lexics/electron.htm
- GENERALITAT DE CATALUNYA; TERMCAT: *Lèxic de maquinària i material elèctrics*. [URL 2005-06-10]: http://www.gencat.net/ctc/llengua/eines_per_a_l'empresa/lexics/maquinar.htm
- Lèxic d'electrodomèstics*. [URL 2005-06-10]: <http://www6.gencat.net/lexics/diccion.htm>
- International *Electrotechnical Vocabulary*. [URL 2005-06-10]: http://domino.iec.ch/iev/iev.nsf/SearchViewSP?SearchView&Query=field+terms_sp=%22CABLE+%22&SearchOrder=4&SearchMax=0
- LEROY MERLIN: [URL 2005-06-10]: <http://www.leroymerlin.fr/> eta <http://www.leroymerlin.es/>
- LUZ 84 Centro de iluminación: [URL 2005-06-10]: <http://www.luz84.com/>
- MONTALBAN, J.L.; SALGADO, S.: *Etxebizitzetako eta eraikinetako instalazio automatizatuak*, Elhuyar Fundazioa, Usurbil, 2003.



OSRAM: [URL 2005-06-10]: <http://www.osram.com/> - <http://www.osram.fr/> eta <http://www.osram.es>

PHILIPS: *Lámparas y equipos, Lista de precios*, 2005.

SCREWFIX: [URL 2005-06-10]: <http://www.screwfix.com/>

SERVEI DE LENGÜES I TERMINOLOGIA DE LA UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA: *Vocabulari bàsic d'enginyeria electrònica. Instrumentació electrònica*. [URL 2005-06-10]: <http://www2.upc.es/slt/vocabularis/pdf/instrum.pdf>

